

Accommodation for Seasonal Workers

កន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់កម្មករតាមរដូវកាល / ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល

What you need to know | អ្វីដែលអ្នកចាំបាច់ត្រូវដឹង



Concerned about potential rooming houses or informal seasonal works accommodation in your area?

If you have concerns about non-approved rooming houses in your area, please call us on 5036 2591 to discuss.

Are you running a rooming house or providing informal seasonal workers accommodation?

If you rent out or sub-let your property (including caravans) and if more than four people live there, you might be running a rooming house.

If so, you must comply with health, building and planning rules to continue operating, and to ensure you provide a safe place for your tenants to live.

Council has started a pro-active campaign, working with property owners to help them comply with rooming house rules. These rules are essential to ensuring tenants' safety.

If you think you might be running a rooming house, or you have questions about rooming house rules, please contact Council's Public Health Department on 5036 2591.

You can also visit www.swanhill.vic.gov.au/rooming-house to find out more about the rules around rooming houses.

Council will take legal action against rooming house operators who do not work with Council to comply with relevant Health, Building and Planning rules.

តើព្រួយបារម្ភអំពីផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល ឬកន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់កម្មករតាមរដូវកាលក្រៅផ្លូវការនៅក្នុងតំបន់របស់អ្នកឬ?

ប្រសិនបើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភអំពីផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល ដែលគ្មានការអនុញ្ញាតនៅក្នុងតំបន់របស់អ្នក សូមហៅទូរស័ព្ទមកយើងតាមលេខ 5036 2591 ដើម្បីពិភាក្សា។

តើអ្នកកំពុងដាក់ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល ឬកំពុងផ្តល់កន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់កម្មករតាមរដូវកាលក្រៅផ្លូវការទេឬ?

ប្រសិនបើអ្នកជួលឱ្យគេ ឬជួលផ្ទះរបស់អ្នកបន្ត (រួមទាំងការរំវាស់) ហើយប្រសិនបើមានមនុស្សច្រើនជាងបួននាក់រស់នៅទីនោះ អ្នកប្រហែលជាកំពុងដាក់ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលហើយ។

បើដូច្នេះមែន អ្នកត្រូវតែអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិសុខភាព សំណង់ និងផែនការដើម្បីបន្តការជួល និងដើម្បីធានាថាអ្នកផ្តល់កន្លែងមួយដែលមានសុវត្ថិភាព សម្រាប់អ្នកជួលទីលំនៅរបស់អ្នកដើម្បីរស់នៅ។

ក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុងបានចាប់ផ្តើមយុទ្ធនាការសកម្មជាមុនមួយ ដោយធ្វើការជាមួយម្ចាស់ផ្ទះដើម្បីជួយពួកគេឱ្យអនុលោមតាមបទបញ្ញត្តិផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល។ បទបញ្ញត្តិទាំងនេះមានសារៈសំខាន់ក្នុងការធានាសុវត្ថិភាពរបស់អ្នកជួល។

ប្រសិនបើអ្នកគិតថា អ្នកប្រហែលជាកំពុងដាក់ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល ឬអ្នកមានសំណួរនានាអំពីបទបញ្ញត្តិផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល សូមទាក់មកនាយកដ្ឋានសុខភាពសាធារណៈរបស់ក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុង តាមទូរស័ព្ទលេខ 5036 2591។

អ្នកក៏អាចចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.swanhill.vic.gov.au/rooming-house ផងដែរ

ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីបទបញ្ញត្តិនានាស្តីពីផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល។

សាលាក្រុងនឹងចាត់វិធានការផ្តល់ច្បាប់ប្រឆាំងនឹងប្រតិបត្តិការផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល ដែលមិនសហការជាមួយសាលាក្រុង ដើម្បីអនុលោមបទបញ្ញត្តិសុខភាព ការសាងសង់ និងផែនការដែលពាក់ព័ន្ធ។



What is a rooming house?

A rooming house is a building, where one or more rooms is available for rent and where the number of people occupying the property is four or more.

Residents are likely to share common areas like kitchens, bathrooms and loungerooms with other residents.

In our area, it is most often seasonal workers from overseas and from Australia who live in this type of accommodation, due to their short-term needs and the affordability of rooming houses.

What rules must rooming houses meet?

Rooming houses must meet a range of Health, Building and Planning rules. Some examples are below, but you should contact Council to discuss your individual property and these regulations.

For example, rooming houses MUST:

- Be registered with Council
- Provide a clean-living environment, including adequate ventilation, continuous and adequate hot and cold water supply, clean drinking water, regular rubbish collection, adequate sewerage and water discharge, and vermin-proof bins that are emptied regularly.
- Provide at least one toilet, one bath/shower and one wash basin for every 10 people
- Comply with regulated room sizes, based on number of occupants and length of stay
- Comply will Local Laws around use of caravans in residential areas
- Have appropriate Building Permits
- Have the regulated number of stand-alone, hard-wired smoke alarms, and other fire safety measures

What to do now?

You can find out more about rooming houses at www.swanhill.vic.gov.au/rooming-house

To talk about your property or report a potential rooming house, call Council on 5036 2591.

តើផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលជាអ្វី?

ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលគឺជាអគារមួយដែលមានបន្ទប់មួយឬច្រើនសម្រាប់ជួល ហើយជាកន្លែងដែលមនុស្សមួយចំនួនស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះនោះចាប់ពីបួននាក់ឡើងទៅ។

អ្នកស្នាក់នៅទំនងជាចែករំលែកកន្លែងរួមដូចជាផ្ទះបាយ បន្ទប់ទឹក និងបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវជាមួយអ្នកស្នាក់នៅផ្សេងទៀត។

នៅក្នុងតំបន់របស់យើង

ភាគច្រើនគឺជាកម្មករតាមរដូវកាលមកពីក្រៅប្រទេស

និងមកពីប្រទេសអូស្ត្រាលី ដែលរស់នៅក្នុងកន្លែងស្នាក់នៅបែបនេះ

ដោយសារតម្រូវការរយៈពេលខ្លីរបស់ពួកគេ

និងមានលទ្ធភាពបង់ថ្លៃផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួល។

តើផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលត្រូវតែបំពេញតាមបទបញ្ញត្តិអ្វីខ្លះ?

ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលត្រូវតែបំពេញតាមបទបញ្ញត្តិសុខភាព សំណង់ និងផែនការមួយចំនួន។

ឧទាហរណ៍មួយចំនួនមានចុះខាងក្រោម

ប៉ុន្តែអ្នកគួរតែទាក់ទងមកក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុង

ដើម្បីពិភាក្សាអំពីផ្ទះផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក និងបទបញ្ញត្តិទាំងនេះ។

ជាឧទាហរណ៍ ផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលត្រូវតែ៖

- ចុះបញ្ជីជាមួយក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុង
- ផ្តល់បរិយាកាសរស់នៅស្អាត រួមមានខ្យល់ចេញចូលគ្រប់គ្រាន់ ការផ្គត់ផ្គង់ទឹកក្ដៅ និងគ្រឿងគ្រប់គ្រាន់ជាប់ជានិច្ច ទឹកជីកស្អាត ការប្រមូលសំរាមទៀងទាត់ លូទឹកស្អុយ និងប្រព័ន្ធបង្ហូរទឹក និងផ្ទុះសំរាមការពារសត្វតូចៗចង្រៃដែលត្រូវបានយកចេញជាទៀងទាត់។
- ផ្តល់បង្គន់យ៉ាងហោចណាស់មួយ បន្ទប់ទឹកមានអាងងូតទឹក/បន្ទប់ទឹកមានផ្កាឈូកមួយ និងជើងទឹកលាងសម្អាតមួយសម្រាប់រៀងរាល់មនុស្ស 10 នាក់។
- អនុលោមតាមទំហំបន្ទប់ដែលស្របតាមបទបញ្ញត្តិ ដោយផ្អែកលើចំនួនអ្នកស្នាក់នៅ និងរយៈពេលនៃការស្នាក់នៅ
- អនុលោមតាមច្បាប់ក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុងផ្សំការប្រើប្រាស់ការវ៉ាន់នៅក្នុងតំបន់មនុស្សរស់នៅ
- មានលិខិតអនុញ្ញាតសាងសង់សមស្រប
- មានចំនួនគ្រឿងឱ្យសញ្ញាពេលមានផ្សែងដែលដំណើរការ ដោយឯករាជ្យ មកភ្ជាប់ជាមួយខ្សែភ្លើងស្របតាមបទបញ្ញត្តិ និងវិធានការសុវត្ថិភាពអគ្គិភ័យផ្សេងទៀត។

អ្វីដែលត្រូវធ្វើឥឡូវនេះ?

អ្នកអាចស្វែងយល់បន្ថែមអំពីផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលនៅតាមគេហទំព័រ www.swanhill.vic.gov.au/rooming-house

ដើម្បីនិយាយអំពីផ្ទះរបស់អ្នក

ឬរាយការណ៍អំពីផ្ទះមានបន្ទប់ច្រើនសម្រាប់ជួលដែលនឹងត្រៀមនឹងសង់ សូមទូរសព្ទទៅក្រុមប្រឹក្សាសាលាក្រុងតាមលេខ 5036 2591។

